

Jer

Chapter 50

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

בָּבֶל	כְּסָדִים	אַרְצָן	אֶל-	בָּבֶל	אֶל-	יְהוּדָה	דָּבָר	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	1
بابل	کسادیوں کی	سرزمین	کے-بارے-میں	بابل	کے-بارے-میں	یہوواہ-نے	کہا	جو	وہ-کلام	
H3027	H3778	H0776	H0413	H0894	H0413	H3068	H1696		H1697	
									יְרֵמְיָהוּ	
									یرمیاہ	
									نبی-کے	
									H5030	H3414

ہوا، نازل پر نبی یرمیاہ کلام کا رب میں بارے کے بابل الحکومت دار کے اُس اور بابل ملک

בָּבֶל	נְלֻכְדָּה	אֶמְרוּ	תְּכַתְּרוּ	אֶל-	הַשְּׂמִיעוּ	זֶס	וְשִׂאוּ-	וְהַשְּׂמִיעוּ	בְּנוֹם	הַדָּבָר	2
بابل	لیا-گیا	کہو	چھپاؤ	مت	سناؤ	جھنڈا	اور-اٹھاؤ	اور-سناؤ	قوموں-میں	بیان-کرو	
H0894	H3920	H0559	H3582	H0408	H8085	H5251	H5375	H8085		H5046	
										הַבִּישׁ	
										شرمندہ-ہوا	
										بیل	
										ٹوٹ-گیا	
										مڑدک	
										شرمندہ-ہوئے	
										بُت-اُس-کے	
										ٹوٹ-گئے	
										مورتیاں-اُس-کی	
										H1544	H2865
										H6091	H3001
										H4781	H2865
										H1078	H3001

دیوتا بیل ہے! گیا آ میں قبضے کے دشمن شہر بابل بتاؤ، صاف کو سب بلکہ چھپاؤ نہ کچھ کر گاڑ جھنڈا دو! اطلاع جگہ ہر کرو، اعلان سامنے کے اقوام ہیں! گئے ہو چور چکنا بُت تمام ہے، ہوئی بے حرمتی کی دیوتاؤں تمام کے بابل ہے۔ گیا ہو پاش پاش دیوتا مڑدک ہے، ہوئی بے حرمتی کی

וְלֹא-	לְשׂוֹמָה	אֲרָצָה	אֶת-	יִשְׁתִּית	הוּא-	מִצְפּוֹן	גוֹי	עַלְיָה	עַלְהָ	כִּי	3
اور-نہیں	ویرانی	سرزمین-اُس-کی	کو	کر-دے-گی	وہی	شمال-سے	قوم	اُس-پر	چڑھ-آئی	کیونکہ	
H3808	H8047	H0776	H0853	H7896	H1931	H6828			H5927		
										יְהִיָּה	
										ہو-گا	
										بسنے-والا	
										اُس-میں	
										آدمی-سے	
										اور-تک	
										جانور	
										بھاگ-گئے	
										چلے-گئے	
										H1980	H5110
										H0929	H5704
										H0120	H3427
										H1961	

رہے نہیں کوئی میں ملک گے، جائیں کر ہجرت سب حیوان اور انسان گی۔ دے کر برباد کو ملک پورے جو ہے آئی چڑھ پر بابل قوم ایک سے شمال کیونکہ گا۔

וּבְנֵי-	הַמָּדָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יִבְאוּ	יְהוּדָה	נְאֻם-	תְּהִיא	וּבְעֵת	הַהִמָּה	בְּיָמִים	4
اور-بنی	وہ	اسرائیل	بنی	آئیں-گے	یہوواہ	فرماتا-ہے	اُسی	اور-اُس-وقت	اُنہی	اُن-دنوں-میں	
H1992	H3478	H0935	H3068	H5002	H1931	H6256	H1992	H3117			
										יְהוּדָה	
										یہوداہ	
										اکٹھے	
										چلتے	
										اور-روتے	
										جائیں-گے	
										اور-کو	
										یہوواہ	
										خدا-اپنے	
										ڈھونڈیں-گے	
										H1245	H0430
										H3068	H0853
										H3212	H1058
										H1980	H3063

کرنے تلاش کو خدا اپنے رب ہوئے روتے وہ تب گے۔ آئیں واپس میں وطن اپنے کر مل لوگ کے یہوداہ اور اسرائیل تو گا آئے وقت یہ۔ جب ہے، فرماتا رب گے۔ آئیں

לֹא	עוֹלָם	בְּרִית	יְהוּדָה	אֶל-	וּנְלָוֵי	בָּאוּ	פְּנִיָּהֶם	הַנְּהָ	דָּרָד	יִשְׂאֲלוּ	צִיּוֹן	5
نہیں	ابدی	عہد	یہوواہ	سے	اور-مل-جاؤ	اُو	چہرے-اپنے	ادھر	راستہ	پوچھیں-گے	صیون	
H3808	H5769	H1285	H3068	H0413	H0935	H6440	H2008	H1870	H7592	H6726		
										הַשִּׁבְחָה:		
										بھولے-گا		
										H7911		

جو لیں باندھ عہد ابدی ساتھ کے اُس ہم جائیں، لپٹ ساتھ کے رب ہم آؤ، گے، کہیں اور گے لیں کر طرف اُس رُخ اپنا کر پوچھ پوچھ راستہ کا صیون وہ جائے۔ بھلایا نہ کہی

6	צֵאן	אֶבְרֹתָ	הִיחַן	(הָיִו)	עֲמִי	רְעִיָהִם	הַתְּעוּם	הָרִים	[שׁוֹבְבִים]
	بھیڑیں	کھوئی-بوئی	[تھیں]	تھیں	قوم-میری	جروابوں-نے-اُن-کے	بھکایا-انہیں	پہاڑوں-پر	[گمراہ-کیا]
	H6629	H0006	H1961	H1961			H8582	H2022	H7726

(שׁוֹבְבִים)	מִהָרָ	אֶל-	גִּבְעָה	הַלְלוּ	שָׁכְחוּ	רַבְצָם:
گمراہ-کیا	پہاڑ-سے	کی-طرف	نیلے	گئیں	بھول-گئیں	آرام-گاہ-اپنی
H7725	H2022	H0413	H1389	H1980	H7911	H7258

یوں تھا۔ دیا پھرنے آوارہ پر پہاڑوں دہ فریب کر لا پر راہ غلط انہیں نے بانوں گلہ کے اُن کیونکہ تھی۔ مانند کی بھیڑیکریوں شدہ گم حالت کی قوم میری تھے۔ گئے بھول گاہ آرام اپنی وہ گھومتے گھومتے ادھر ادھر پر پہاڑوں

7	כָּל-	מוֹצֵאֵיהֶם	אֶכְלוּם	וַצְרִיחֶם	אָמְרוּ	לֹא	נִאֲשָׁם	רִנְחַת	אֲשֶׁר
	سب	پانے-والوں-نے-انہیں	کھا-لیا-انہیں	اور-دشمنوں-نے-اُن-کے	کہا	نہیں	قصوروار-ہم	بدلے-میں	جو
	H3605	H4672	H0398	H0559	H3808	H0816	H8478		

קִטְאוֹ	לִיהִנְהָ	נִוְה-	צִדְקָ	וּמִקְוָה	אֲבוֹתֵיהֶם	יְהוָה:	ס
گناہ-کیا-انہوں-نے	یہوواہ-کے-خلاف	مسکن	راستبازی-کا	اور-امید	باپ-دادا-ان-کے-کی	یہوواہ	-
H2398	H3068		H6664		H0001	H3068	

کی اُن وہ گو ہے، کیا گناہ کا رب تو نے انہوں ہے؟ قصور کیا ہمارا میں اس تھے، کہتے مخالف کے اُن تھے۔ جاتے کھا کر پکڑ انہیں وہ پاتے کو اُن بھی جو تھے۔ رکھتے اُمید پر اُس دادا باپ کے اُن اور ہے چراگاہ حقیقی

8	נָדוּ	מִתּוֹךְ	בְּכֹל	וּמִמָּרְץ	כִּשְׂדִים	[יצואן]	וְהָיוּ	כַּעֲתוּדִים	לְפָנַי-
	بھاگو	بیچ-سے	بابل-کے	اور-سرزمین-سے	کسدیوں-کی	[نکلو]	اور-بنو	بکروں-کی-طرح	آگے
	H5110	H8432	H0894	H0776	H3778	H3318	H1961	H6260	H6440

צֵאן:
بھیڑوں-کے
[H6629](#)

ہیں۔ کرتے راہنمائی کی ریوڑ جو جاؤ بن مانند کی بکروں اُن نکلو! بھاگ سے الحکومت دار کے اُس اور بابل ملک قوم، میری اے

9	כִּי	הִנֵּה	אֲנֹכִי	מֵעִיר	וּמִעֲלָה	עַל-	בְּכֹל	קָהֶל-	גֹּזִים	גְּדֹלִים	מִמָּרְץ
	کیونکہ	دیکھو	میں	جگا-رہا-ہوں	اور-لا-رہا-ہوں	پر	بابل	مجمع	قوموں-کا	بڑی	سرزمین-سے
		H2009	H0595	H5782	H5927		H0894	H6951			H0776

צִפּוֹן	וְעָרְכוּ	לָהּ	מִשָּׁם	תִּלְכְּדוּ	חֲצִיּוֹ	כְּנֻבֹר	מִשְׁכִּיל	לֹא
شمال-کی	اور-صف-باندھیں-گے	اُس-کے-خلاف	وہاں-سے	لیا-جائے-گا	تیر-اُن-کے	بہادر-کی-طرح	ماہر	نہیں
H6828			H8033	H3920	H2671	H1368		H3808

יָשׁוּב:
لوٹے-گا
خالی
[H7387](#) [H7725](#)

کے دشمن گا۔ کرے قبضہ پر اُس کر بو آرا صف خلاف کے اُس جو گا، اُبھاروں پر کرنے حملہ پر بابل کو اتحاد کے قوموں بڑی میں ملک شمالی میں کیونکہ گا۔ جائے لگ پر نشانے تیر ہر گے ہوں ماہر اتنے تیرانداز

10	וְהִיחָה	כִּשְׂדִים	לְשָׁלָה	כָּל-	שְׁלִיָה	יִשְׁבְּעוּ	נֶאֱמַ-	יְהוָה:
	اور-ہو-گی	کسدیہ	لوٹ-کا-مال	سب	لوٹنے-والے-اُسے	سیر-ہوں-گے	فرماتا-ہے	یہوواہ
	H1961	H3778	H7998	H3605		H7646	H5002	H3068

گے۔ جائیں ہو سیر والے لوٹنے تمام کہ گا جائے لیا لوٹ یوں کو بابل ہے، فرماتا رب

11	כי	תשמחין	(תשמחו)	כי	תעלזין	(תעלזו)	שסי	נחלתי	כי	תפושין
	کیونکہ	[خوش-بو]	خوش-بو	کیونکہ	[ناچو]	ناچو	لوٹنے-والو	میراث-میری	کیونکہ	[کودو]
		H8055	H8055		H5937	H5937	H8154	H5159		

(تفושיו)	קודו	בגהיה	כי	תפושין	כי	תפושין
بجھیا-کی طرح	گھوڑوں-کی طرح	گھاس-کھاتی	[بنہاتی-بو]	بنہاتی-بو	گھوڑوں-کی طرح	گھوڑوں-کی طرح
H6335	H6335	H1877	H6670	H6670	H0047	H0047

اور کودتے اچھلتے طرح کی بچھڑوں بوئے گابتے تم بے شک ہو۔ مناتے خوشی کر بجا شادیاں وقت اس تم بے شک والو، لوٹنے کو حصے مروٹی میرے اے بو۔بنہاتے طرح کی گھوڑوں

12	בזשה	אמכם	מאד	חפרה	יולדתכם	הנה	אחרית	גוזים	מדבר
	شرمندہ-بوئی	ماں-تمہاری	بہت	رسوا-بوئی	جننے-والی-تمہاری	دیکھو	آخری	قوموں-میں	صحرا
	H0954	H0517	H3966	H2659	H3205	H2009	H0319		

ציה	וערבה:
خشک-زمین	اور-بنجر
H6723	H6160

ویران اور خشک وہ گی، بو قوم ذلیل سے سب بابل آئندہ گی۔ جائے ہو رسوا وہ دیا جنم تمہیں نے جس گی، جائے ہو شرمندہ بے حد ماں تمہاری آئندہ لیکن گی۔بو بی ریگستان

13	מקצף	יהוה	לא	תשוב	ויהיה	שממה	כלה	עבר	על
	غضب-کی-وجہ-سے	یہوواہ-کے	نہیں	آباد-بو-گی	اور-بو-گی	ویرانی	پوری	گزرے-والا	پر
	H3068	H3808	H3427	H1961	H3605	H3605	H3605		

בבל	ישם	וישרק	על	כל	מפותיה:
بابل	حیران-بو-گا	اور-سیٹی-بجائے-گا	پر	ساری	ضربوں-آس-کی
H0894	H8074	H8319	H3605	H4347	H4347

بو کھڑے رونگٹے کے والوں گزرنے سے بابل گا۔ رہے سنسان و ویران سراسر ملک بلکہ گا رہے نہیں آباد کوئی وہاں تو گا بو نازل پر ان غضب کا رب جب گے۔کہیں توبہ [] توبہ سب کر دیکھ کو زخموں کے اُس گے، جائیں

14	ערכו	על	אבבל	סביב	כל	דרכי	קשת	ידו	אליה	אל	תחמלו
	صف-باندھو	کے-خلاف	بابل	چاروں-طرف	سب	کھینچنے-والو	کمان	چلاؤ	اُس-پر	مت	بچاؤ
	H0894	H5439	H3605	H1869	H7198	H3034	H0413	H0408	H2550		

אל	חץ	כי	ליהוה	חטאת:
کوئی	تیر	کیونکہ	یہوواہ-کے-خلاف	گناہ-کیا-آس-نے
H0413	H2671	H3068	H2398	H2398

بے۔کیا گناہ کا رب نے اُس کیونکہ رہے، نہ باقی بھی ایک کرو، استعمال تیر تمام برسوا! تیر پر اُس کر گھیر کو شہر بابل تیر اندازو، اے

15	הריעו	עליה	סביב	נתנה	יה	נפלו	אשיותיה	(אשיותיה)	נהרסו
	لکارو	اُس-پر	چاروں-طرف	دے-دیا	باتھ-اُس-نے	گر-گئے	[بنیادیں]	بنیادیں-اُس-کی	ڈھا-دی-گئیں
	H7321	H5439	H5414	H3027	H5307	H0803	H0803	H2040	

חומותיה	כי	נקמת	יהוה	היא	הנקמו	כה	כאשר	עשתה	עשו	לה:
دیواریں-اُس-کی	کیونکہ	انتقام	یہوواہ-کا	بے	انتقام-لو	اُس-سے	جیسا	کیا-اُس-نے	کرو	اُس-سے
H2346	H5360	H3068	H1931	H5358						

اے انتقام رب ہیں۔ گئی بو مسمار دیواریں کی اُس گئے، گر بڑج کے اُس ہیں۔ دینے ڈال ہتھیار نے اُس دیکھو، لگاؤ! نعرے کے جنگ خلاف کے اُس طرف چاروں کرو۔ساتھ کے اُس وہی کیا، ساتھ کے دوسروں نے اُس سلوک جو لو۔ بدلہ خوب سے بابل چنانچہ ہے، رہا

16	כרתו	זרעו	מבבל	ותפש	מגל	בעת	קציר	מפניו	חרב	היוזה
	کات-دو	بونے-والے-کو	بابل-سے	اور-پکڑنے-والے-کو	دراستی	وقت-میں	فصل-کے	سامنے-سے	تلوار	ظالم-کی
	H3772	H2232	H0894	H8610	H4038	H6256		H6440	H2719	H3238

ایس	ایس	ایس	ایس	ایس						
بر-ایک	کی-طرف	قوم-اپنی	مڑے-گا	اور-بر-ایک	سرزمین-اپنی-کو	بھاگے-گا				
H0376	H0413	H6437	H0376	H0376	H0776	H5127				

اپنے اپنے کر بھاگ سے تلوار مہلک پردیسی کے شہر وقت اُس دو۔ مٹا سے پر زمین رُوئے اُنہیں ہیں چلاتے درانتی وقت کے فصل اور بوتے بیج جو میں بابل گے۔ جائیں چلے واپس میں وطن

17	שה	פזורה	ישׂראל	אֶרְנוֹת	הַדְּיחוּ	הַרְאִשׁוֹן	אָכְלוּ	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר	וְיָדָה	הָאֲחֵרוֹן
	بھیڑ	بکھری-بوئی	اسرائیل	شیروں-نے	بھکایا	پہلے	کھایا-اُسے	بادشاہ-نے	اسور-کے	اور-اس	آخری-نے
	H7716	H6340	H3478	H5080	H7223	H0398	H4428	H0804	H2088	H0314	

س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س
بڈیاں-توزیں-اُس-کی	نبوکدنضر-نے	بادشاہ	بابل-کے							
H5019	H4428	H0894								

کی اُس نے نبوکدنضر بابل شاہ پھر لیا، کر بڑب اُسے کر آ نے اسور شاہ پہلے کیونکہ ہے۔ مانند کی ریوڑ بوئے بکھرے سے حملے کے شیرببروں قوم اسرائیلی لیا۔ چھا کو بڈیوں

18	לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הִנְנִי	פָקַד	אֶל-	מֶלֶךְ	כְּבֹל
	اس-لیے	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	صباوت	خدا	اسرائیل-کا	دیکھو-میں	سزا-دوں-گا	کو	بادشاہ	بابل-کے
	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H2009	H0413	H4428	H0894	H4428	H0894	

وَأَل-	أَرْضُو	كَأَشْر-	فَكَرְتِي	أَل-	مֶלֶךְ	أَشׁוּר:
اور-کو	سرزمین-اُس-کی	جیسا	سزا-دی-میں-نے	کو	بادشاہ	اسور-کے
H0413	H0776		H0413	H4428	H0804	

گا۔ دوں سزا وہی سمیت ملک کے اُس کو بابل شاہ میں اب اور دی، سزا کو اسور شاہ نے میں پہلے ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب لئے اس

19	וּשְׁבַבְתִּי	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	נְדָחוּ	וְרַעָה	הַכְרַמִּל	וְהַבְּשָׁן	וּבְהָר-
	اور-لوناؤں-گا	کو	اسرائیل	کی-طرف	چراگاہ-اُس-کی	اور-چرے-گا	کرم-پر	اور-بسین-پر	اور-بہاڑ-پر
	H7725	H0853	H3478	H0413		H3760	H1316	H2022	

אֶפְרַיִם	וְהַגְּלָעָד	וְתִשְׁבַּע	נַפְשׁוֹ:
افرائیم-کے	اور-جلعاد-میں	سیر-بو-گی	جان-اُس-کی
H0669	H1568	H7646	H5315

بہاڑی کے جلعاد اور افرائیم دوبارہ وہ گا، چرے پر ڈھلانوں کی بسن اور کرم دوبارہ وہ اور گا، لاؤں واپس میں چراگاہ اپنی کی اُس میں کو اسرائیل لیکن گا۔ جائے ہو سیر میں علاقوں

20	בְּיָמַיִם	הָהֵם	וּבְעֵת	הָהִיא	נָאֵם-	יְהוָה	יְבַקֵּשׁ	אֶת-	עֲזֹן	יִשְׂרָאֵל
	-اُن-دنوں-میں	اُنہی	اور-اُس-وقت	اسی	فرماتا-ہے	یہوواہ	ڈھونڈی-جائے-گی	-	بدکاری	اسرائیل-کی
	H3117	H1992	H6256	H1931	H5002	H3068	H1245	H0853	H5771	H3478

وَأَيُّنُو	وَأَت-	חַטָּאת	יְהוּדָה	וְלֹא	תִמְצָאֵנָה	כִּי	אֶסְלַח	לְאֲשׁוּר	אֲשָׁאִיר:
اور-نہیں-بو-گی	اور-	گناہ	یہوداہ-کا	اور-نہیں	ملے-گا	کیونکہ	معاف-کروں-گا	جنہیں	باقی-رکھوں-گا
H0369	H0853	H3063	H3808	H4672	H5545	H7604			

گناہ کے اُس گی۔ ہو بھی حالت کی یہوداہ یہی گا۔ ملے نہیں کچھ اُسے کرے کوشش کی نکالنے ڈھونڈ قصور کا اسرائیل جو میں دنوں اُن ہے، فرماتا رب گا۔ دوں کر معاف میں اُنہیں گا چھوڑوں زندہ میں کو لوگوں جن کیونکہ گے، جائیں نہیں پائے

21 על-הארץ מרתים עלה עליה ואל- יושבי פקוד חרב וחרם
 کے-خلاف سرزمین مراتم-کی چڑھ اُس-پر علیہ اور-کے-خلاف باشندوں فکود-کے قتل-کر اور-ہلاک-کر
 H4850 H4776 H5927 H0413 H3427 H6489

אחריהם נאם- יהיה ועשה ככל אשר حکم-دیا-میں-نے-تجھے
 بیچھے-اُن-کے فرماتا-ہے یہوواہ اور-کر سب-کے-مطابق جو
 H5002 H3068 H3605 H6680

کرو۔ عمل پر اُس دیا نے میں حکم بھی جو دو! مٹا سے ہستی صفحہ مارتے مارتے انہیں کرو! حملہ پر باشندوں کے فکود اور مراتم [] ملک ہے، فرماتا رب

22 קול מלחמה בארץ ושבך גדול:
 آواز جنگ-کی سرزمین-میں اور-تباہی بڑی
 H4421 H0776 H7667

دیکھو! شکست ناک بول کی بابل سنو! شرابہ شور کا جنگ میں بابل ملک

23 איד ננדעל וישבר פטיש כל- הארץ איד היתה לשמה בבל: בנימ: قومن-میں
 کیسے کاٹا-گیا اور-توڑا-گیا بتھوڑا ساری زمین-کا کیسے ہو-گیا ویرانی بابل
 H1438 H7665 H6360 H3605 H0776 H1961 H8047 H0894

ہے۔ لگتا دھچکا سخت کو لوگوں کر دیکھ کو بابل ہے۔ گیا دیا کر ٹکڑے ٹکڑے کر توڑ اُسے تھا بتھوڑا کا دنیا تمام پہلے جو

24 יקשתי לך: ונס- נלכדת בבל ואת- לא ידעת נמצאת ונס-
 پھندا-لگایا-میں-نے تیرے-لیے اور-بھی پھنس-گئی-تو بابل اور-تو نہیں جانتی-تھی پائی-گئی اور-بھی
 H3369 H1571 H3920 H0894 H3808 H3045 H4672 H1571

נתפשת گئی کیونکہ یہوواہ-سے جھگڑا-کیا-تو-نے
 H8610 H3068 H1624

اور گیا لگایا کھوج تیرا لے اسی کیا مقابلہ کا رب نے تو چونکہ گیا۔ پھنس میں اُس تو بلکہ چلا نہ پتا تجھے اور دیا، لگا پھندا لے تیرے نے میں بابل، اے
 گیا۔ [] پکڑا تجھے

25 פתח יהודה את- אوزרו וינצא את- کلی זעמו כי- מלאכה היא
 کھولا یہوواہ-نے کو خزانہ-اپنا اور-نکالا کو بٹھیار غضب-اپنے-کے کیونکہ کام ہے-یہ
 H3068 H0853 H0214 H3318 H0853 H3627 H2195 H4399 H1931

לארני יהודה צבאות בארץ כשדים:
 خداوند یہوواہ صباوت-کا سرزمین-میں کسدیوں-کی
 H0136 H3069 H0776 H3778

اشد کی اُن میں بابل ملک کیونکہ ہوں، لایا نکال بٹھیار کے کرنے نازل غضب اپنا کر کھول خانہ اسلحہ اپنا [] میں ہے، فرماتا ہے الافواج رب جو مطلق قادر
 ہے۔ ضرورت

26 באו- لך: מקץ פתחו מאבטיה ערמיים כמו- סלה ڈھیر-لگاؤ-اُسے ڈھیروں-کی-طرح اناج-کے اور-ہلاک-کرو-اُسے
 H0935 H7093 H3965 H5549 H3644 H6194

אל- תהי- לך: נשאريت:
 مت رہنے-دو اُسے بقیہ
 H0408 H1961 H7611

رہے۔ نہ بچا کچھ کرو، نابود و نیست کچھ سب پھر لگاؤ! ڈھیر کا مال سارے کر کھول کو گوداموں کے اناج کے اُس آؤ! چڑھ پر بابل سے طرف چاروں

27	חֲרַבּוּ כָל- ذبح-کرو سب	פְּרִיָּה יִרְדּוּ بیلوں-اُس-کے-کو اتریں	לְטַבַּח ذبح-کے-لئے	הוֹי افسوس	עֲלֵיהֶם اُن-پر	כִּי- کیونکہ	בָּא آ-گیا	יּוֹמָם دن-اُن-کا	עֵת وقت
	H3605	H6499	H2874	H1945	H0935	H3117	H6256		

פְּקֻדָּתָם: **ס**
سزا-اُن-کی-کا
[H6486](#)

بے-گیا آ وقت کا سزا کی اُن دن، مقررہ کا اُن کیونکہ افسوس، پر اُن اُنیں! میں زد کی قصائی سب کرو! ذبح کو بیلوں تمام کے اُس

28	קוֹל آواز	נָסִים بھاگنے-والوں-کی	וּפְלָטִים اور-بچنے-والوں-کی	מֵאֲרִץ سرزمین-سے	בָּבֶל بابل-کی	לְהַנִּיד خبر-دینے-کے-لئے	בְּצִיּוֹן صیّوں-میں	אֶת- انتقام	נִקְמַת انتقام
	H5127	H0776	H0894	H5046	H6726	H0853	H5360		

יְהוָה
یہوواہ-کا

אֱלֹהֵינוּ
خدا-ہمارے-کا

נִקְמַת
انتقام

הֵיכָלוֹ:
بیکل-اُس-کی-کا

[H3068](#)

[H0430](#)

[H5360](#)

[H1964](#)

بے-الیا بدلہ کا گھر اپنے نے اُس اب کیونکہ لیا۔ انتقام طرح کس نے خدا ہمارے رب کہ ہیں رہے بتا میں صیون گزیں پناہ ہوئے بچے سے بابل ملک سنوا!

29	הַשְּׂמִיעוּ سناؤ	אֶל- کے-خلاف	אֲבָבֶל بابل	רְבִים כָּל- بہتوں-کو سب	דְּרָכֵי کھینچنے-والو	קָשֶׁת کمان	חֲנוּ خیمہ-لگاؤ	עֲלֵיהָ اُس-کے-خلاف	סָבִיב چاروں-طرف
	H8085	H0413	H0894	H7228	H3605	H1869	H2583	H5439	

אֶל-
مت

יְהוָה ()
ہونے-دو

אָסֶה
اُسے

פְּלִטָה
بچنے-والا

שְׁלֹמֹ-
بدلہ-دو

לָהּ
اُسے

כַּפְּעֵלָהּ
کے-مطابق

כָּל-
سب-کے-مطابق

אֲשֶׁר
جو

עֲשֶׂתָה
کیا-اُس-نے

[H0408](#)

[H1961](#)

[H6413](#)

[H3605](#)

עֲשֵׂנוּ-
کرو

לָהּ
اُس-سے

כִּי
کیونکہ

אֶל-
کے-خلاف

יְהוָה
یہوواہ

זָדָה
گستاخی-کی-اُس-نے

אֶל-
کے-خلاف

קָדוֹשׁ
قدوس

יִשְׂרָאֵל:
اسرائیل-کے

[H3068](#)

[H0413](#)

[H2102](#)

[H0413](#)

[H6918](#)

[H3478](#)

دوسروں نے اُس سلوک بُرا جو دو! اجر مناسب کا حرکتوں کی اُس اُسے بچے۔ نہ کوئی تاکہ لو گھیر اُسے کریں! حملہ پر بابل تاکہ بُلّاؤ کو تیراندازوں تمام تھا۔ گستاخانہ ساتھ کے قدوس کے اسرائیل رب، رویہ کا اُس کیونکہ کرو۔ ساتھ کے اُس وہی کیا ساتھ کے

30	לָכֵן اس-لئے	יִפְלוּ گریں-گے	בַּחֹרֶבָה جوان-اُس-کے	בְּרַחֲבֶיהָ چوکوں-اُس-کے-میں	וְכָל- اور-سب	אֲנָשִׁי مرد	מִלְחָמָהּ جنگ-اُس-کے-کے	יִדְמוּ خاموش-ہو-جائیں-گے
	H5307	H0970	H7339	H3605	H0376	H4421		

בְּיָוֶם
-اُس-دن

יְהוָה:
یہوواہ

נֹאֲם-
فرماتا-ہے

יְהוָה:
یہوواہ

[H3117](#)

[H1931](#)

[H5002](#)

[H3068](#)

بے-فرمان کا رب یہ گے۔ [] جائیں ہو ہلاک دن اُس فوجی تمام کے اُس گے، جائیں مر کر گر میں گلیوں نوجوان کے اُس لئے اِس

31	הַנְּיִ دیکھو-میں	אֲלֵיךָ تیرے-خلاف	זָדוֹן اے-مغرور	נֹאֲם- فرماتا-ہے	אֲדֹנִי خداوند	יְהוָה یہوواہ	זָבָאוֹת صباؤت	כִּי کیونکہ	בָּא آ-گیا	יּוֹמָךָ دن-تیرا	עֵת وقت
	H2009	H0413	H2087	H5002	H0136	H3069		H0935	H3117	H6256	

פְּקֻדָּתֶיךָ:
سزا-دوں-گا-میں-تجھے

بے-ملنی سزا تجھے جب بے گیا آ دن وہ کیونکہ ہوں۔ والا نہٹنے سے تجھ میں شہر، گستاخ [] اے ہے، فرماتا الافواج رب مطلق قادر

32	וְכַשְׁלָא	וְדָוִן	וְנִפְלָא	וְאִיזִן	לֹא	מִקְרִים	וְהִצְתִּי	אֵשׁ	בְּעֶרְוִי
	اور-ٹھوکر-کھائے-گا	مغرور	اور-گرے-گا	اور-نہیں	بے-اُسے	اٹھانے-والا	اور-لگاؤں-گا	آگ	شہروں-اُس-کے-میں
	H3782	H2087	H5307	H0369		H3341	H0784		

וְאֶכְלָה: **כָּל-** اور-کھا-جائے-گی
סְבִיבְתָיו: گرد-و-نواح-اُس-کے-کو
[H3605](#) [H0398](#) [H5439](#)

سب میں نواح و گرد جو گا دوں لگا آگ میں شہروں تمام کے اُس میں گا۔ کرے نہیں کھڑا دوبارہ اُسے کوئی اور گا، جائے گر کر کھا ٹھوکر شہر گستاخ تب گی۔ دے کر راکھ کچھ

33	כָּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	עֲשׂוּקִים	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוּדָה	יְחִדּוּ	וְכָל-
	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	صباؤت	مظلوم-ہیں	بنی	اسرائیل	اور-بنی	یہوداہ	اکٹھے	اور-سب
	H3541	H0559	H3068	H6231			H3478		H3063		H3605

שְׂבִיחֵם: **הַחַיִּיקוּ** **זָם** **מֵאֲנָו** **שָׁלַחֵם:**
 قیدی-بنائے-والوں-نے-اُن-کے **پکڑ-رکھا-ہے** **انہیں** **انکار-کیا-انہوں-نے** **چھوڑنے-سے-انہیں**
[H7617](#) [H2388](#) [H3985](#) [H7971](#)

انہیں چاہتے، کرنا نہیں رہا انہیں وہ ہے کیا جلاوطن کے کر اسیر انہیں نے جنہوں ہے۔ ہوا ظلم پر لوگوں کے یہوداہ اور اسرائیل ہے، فرماتا الافواج رب دیتے۔ نہیں جانے

34	وְנֶאֱלַם	חֲזַק	יְהוָה	צְבָאוֹת	שְׂדוֹ	רִיב	יְרִיב	אֶת-	רִיבֵם	לְמוֹעַן
	فدیہ-دینے-والا-اُن-کا	طاقتور-ہے	یہوواہ	صباؤت	نام-اُس-کا	مقدمہ	یقیناً-لڑے-گا	-	مقدمہ-اُن-کا	تاکہ
	H2389	H3068			H8034	H7378	H7378	H0853	H7379	H4616

הַרְנִיעַ **אֶת-** **הָאָרֶץ** **קו** **אֶת-** **הָאָרֶץ** **קו** **אֶת-** **הָאָרֶץ** **קو**
 آرام-دے **اور-ہے-چین-کرے** **باشندوں-کو** **بابل-کے**
[H0853](#) [H0776](#) [H7264](#) [H3427](#) [H0894](#)

کے بابل لیکن جائے۔ مل سکوں و آرام کو ملک تاکہ گا کرے درست معاملہ کا اُن کر لڑ خوب وہ ہے۔ الافواج رب نام کا اُس ہے، قوی والا چھڑانے کا اُن لیکن گا۔ دے تھرتھرانے وہ کو باشندوں

35	חָרַב	עַל-	כְּשָׂדִים	נָאֵם-	יְהוָה	וְאֶל-	יִשְׁבִּי	כָּל-	וְאֶל-	שָׂרִיָּה	וְאֶל-
	تلوار	پر	کسیدیوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	اور-پر	باشندوں	بابل-کے	اور-پر	سرداروں-اُس-کے	اور-پر
	H2719		H3778	H5002	H3068	H0413	H3427	H0894	H0413	H8269	H0413

חַכְמֵיהָ: **دانشمندوں-اُس-کے**
[H2450](#)

پڑے! ٹوٹ پر مندوں دانش اور بزرگوں کے اُس باشندوں، کے بابل وہ پڑے! ٹوٹ پر قوم کی بابل تلوار ہے، فرماتا رب

36	חָרַב	אֶל-	הַבְּרִים	וְנֶאֱלַו	חָרַב	אֶל-	גְּבוּרִיָּה	וְחַתּוֹ:
	تلوار	پر	جھوٹے-نبیوں	اور-بیوقوف-ہو-جائیں	تلوار	پر	بہادروں-اُس-کے	اور-خوفزدہ-ہو-جائیں
	H2719	H0413	H0907	H2973	H2719	H0413	H1368	H2865

جائے۔ چھا دہشت پر اُن تاکہ پڑے ٹوٹ پر سورماؤں کے اُس تلوار ہوں۔ ثابت ہے وقوف تاکہ پڑے ٹوٹ پر نبیوں جھوٹے کے اُس تلوار

37	חָרַב	אֶל-	סוּסֵיו	וְאֶל-	רַכְבּוֹ	וְאֶל-	כָּל-	הָעָרִב	אֲשֶׁר	בְּתוֹכָהּ
	تلوار	پر	گھوڑوں-اُس-کے	اور-پر	رتھوں-اُس-کے	اور-پر	سب	ملی-جلی-بھیڑ	جو	بیچ-اُس-کے-میں
	H2719	H0413	H0413	H0413	H7393	H0413	H3605			H8432

וְהִנּוּ **חָרַב** **אֶל-** **לְנִשִּׁים** **חָרַב** **אֶל-** **לְנִשִּׁים** **חָרַב** **אֶל-** **לְנִשִּׁים** **חָרַב** **אֶל-** **لְנִשִּׁים**
 اور-ہو-جائیں **عورتوں-کی-طرح** **تلوار** **پر** **خزانوں-اُس-کے** **اور-لوٹے-جائیں**
[H1961](#) [H0802](#) [H2719](#) [H0413](#) [H0214](#) [H0962](#)

لئے چھین وہ تاکہ پڑے ٹوٹ پر خزانوں کے اُس تلوار جائیں۔ بن مانند کی عورتوں وہ تاکہ پڑے ٹوٹ پر فوجیوں پردیسی اور رتھوں گھوڑوں، کے بابل تلوار جائیں۔

38	הָרֵב אֶל- خشکی پر	מִימִיָּה پانیوں-آس کے	וַיִּבְשׂוּ اور-سوکھ-جائیں	כִּי کیونکہ	אֶרֶץ سرزمین	פְּסָלִים بتوں-کی	הָיָא ہے-یہ	וּבְאֵימִים اور-خوفناک-چیزوں-پر
	H0413	H4325	H3001	H0776	H6456	H1931	H0367	

יְתַהַלְלוּ:
دیوانے-ہیں

کی دیوانوں لوگ باعث کے جن سے بتوں ایسے ہے، ہوا بھرا سے بتوں بابل ملک کیونکہ جائیں۔ ہو خشک وہ تاکہ پڑے ٹوٹ پر زخیروں کے پانی کے آس تلوار
ہیں پھرتے طرح

39	לָכֵן اس-لیے	יִשְׁבּוּ بسیں-گے	צִיִּים صحرائی-جانور	אֶת- ساتھ	אֵיִים گیدڑوں-کے	וַיִּשְׁבּוּ اور-رہیں-گے	כָּה آس-میں	בְּנוֹת بیٹیاں	יַעֲנָה شتر-مرغ-کی	וְלֹא- اور-نہیں
	H3427	H6728	H0854	H0338	H3427	H1323	H3284	H3808		

תִּשָּׁב
آباد-ہو-گی

עוֹר
بہر

לְיָצֵחַ
بمیشہ-تک

וְלֹא
اور-نہیں

תִּשְׁכּוֹן
اور-بے-گی

עַד-
تک

דוֹר
پشت-در

וְדוֹר:
پشت

H3427

H5750

H5331

H3808

H7931

H5704

H1755

H1755

نسل اور محروم سے بستیوں کی انسان تک ہمیشہ وہ گے۔ بسیں آلو عقابی وہاں گے، پھریں گئے جنگلی اور جانور کے ریگستان صرف میں گلیوں میں آخر
گا۔ رے غیرآباد نسل در

40	כְּמִהַפְלֵת جیسے-الٹنا	אֱלֹהִים خدا-نے	אֶת- کو	סָדוֹם سدوم	וְאֶת- اور-کو	עַמּוֹרָה عموره	וְאֶת- اور-کو	שְׁכֵנֶיהָ پڑوسیوں-آن-کے	נֹאֵם- فرماتا-ہے	יְהוָה یہوواہ	לֹא- نہیں
	H4114	H0430	H0853	H5467	H0853	H6017	H0853	H7934	H5002	H3068	H3808

יִשָּׁב
بے-گا

שָׁם
وہاں

אִישׁ
آدمی

וְלֹא-
اور-نہیں

יָגוֹר
ٹھہرے-گا

כָּה
آس-میں

בֶּן-
ابن

אָדָם:
آدم

H3427

H8033

H0376

H3808

H0120

کوئی وہاں آئندہ دیا۔ مٹا سے بستی صفحہ کر آٹا سمیت شہروں کے پڑوس نے میں جنہیں گی ہو سی کی عموره اور سدوم حالت کی آس ہے، فرماتا رب
ہے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ ہو آباد نہیں کوئی گا، بے نہیں

41	הִנְהָה دیکھو	עַם قوم	קָא آر-ہے	מִצְפּוֹן شمال-سے	וְגוֹי اور-قوم	גְּדוֹלָה بڑی	וּמְלָכִים اور-بادشاہ	רָבִים بہت-سے	יַעֲרוּ اٹھیں-گے	מִיִּרְכָתַי- کناروں-سے	אֶרֶץ: زمین-کے
	H2009	H0935	H6828	H4428	H5782	H3411	H0776				

ہیں۔ ہوئے روانہ سے انتہا کی دنیا بادشاہ متعدد اور قوم بڑی ایک ہے، رہی آ فوج سے شمال دیکھو،

42	קִשְׁתָּה کمان	וְכִידָן اور-نیزہ	יְחִזְקִינוּ پکڑیں-گے	אֶכְזְרִי ظالم	הִמָּה ہیں-وہ	וְלֹא اور-نہیں	יִרְחֲמוּ رحم-کریں-گے	קוֹלָם آواز-آن-کی	כִּיִם سمندر-کی-طرح	יְהַמָּה گرجے-گی
	H7198	H3591	H2388	H0394	H1992	H3808	H7355		H3220	H1993

וְעַל-
اور-پر

סוֹסִים
گھوڑوں

יִרְכְּבוּ
سوار-ہوں-گے

עָרוֹד:
تیار

כְּאִישׁ
آدمی-کی-طرح

לְמַלְחָמָה
جنگ-کے-لیے

עָלוּד:
تیرے-خلاف

בֵּת-
اے-بیٹی

בְּבָל:
بابل-کی

H7392

H0376

H4421

H1323

H0894

اے ہے۔ ہوتا بریا شور سا کا سمندر گرجتے تو ہیں چلتے کر ہو سوار پر گھوڑوں اپنے وہ جب ہیں۔ لیس سے شمشیر اور کمان فوجی ہے رحم اور ظالم کے آس
ہیں۔ رہے آ لڑنے سے تجھ کر ہو تیار لے کے جنگ سب وہ بیٹی، بابل

43	שָׁמַע سنا	מִלְדָּה- بادشاہ-نے	בְּבָל بابل-کے	אֶת- -	שָׁמַעַם خبر-آن-کی	וְרָפוּ اور-ڈھیلے-ہو-گئے	יָדָיו ہاتھ-آس-کے	צָרָה تکلیف-نے	הִחִיזְקִתְהוּ پکڑ-لیا-آسے	חֵיל درد
	H8085	H4428	H0894	H0853	H7503	H3027	H2388			

כִּיִּלְדָה:
جننے-والی-کی-طرح

H3205

ہے۔ لگا تڑپنے طرح کی عورت مبتلا میں زہ درد وہ کر ہو زدہ خوف ہے۔ گیا ہا ہمت بابل شاہ ہی سنتے خبر کی آن

הַגֵּהָ
دیکھو

כְּאֲרִיִּה
شیر-کی طرح

יַעֲלֶה
چڑھ-آئے-گا

מִגְּאֹז
گھنے-جنگل-سے

תִּירֶדְךָ
یردن-کے

אֶל-
کی-طرف

נָוּה
چراگاہ

אֵיתָן
بمیشہ-کی

כִּי-
کیونکہ

אֲרַנְעָה
پل-بھر-میں

[אֲרוּצִים]
[بھگاؤں-گا]

(אֲרִיצִים)
بھگاؤں-گا-انہیں

וּמִי
اور-کون

בְּחֹר
چُنا-بوا

אֶלֶּיהָ
اُس-پر

אֲפָקֹד
مقرر-کروں

כִּי
کیونکہ

מִי
کون

כְּמוֹנִי
میرے-جیسا

וּמִי
اور-کون

יֹעֲבֹדֶנִי
چیلنج-کرے-گا-مجھے

וּמִי-
اور-کون

יָהּ
بے-وہ

רָעָה
چرواہا

אֲשֶׁר
جو

יַעֲמֹד
کھڑا-بو

לְפָנַי:
میرے-سامنے

سے ملک کے اُس دم ایک کو بابل میں طرح اُسی بے پڑتا ٹوٹ پر بھیڑوں والی چرنے میں چراگاہوں شاداب کر نکل سے جنگلوں کے یردن شیربیر طرح جس کہاں بان گلہ وہ ہے؟ سکتا کر طلب جواب سے مجھ کون ہے؟ برابر میرے کون کیونکہ گا۔ کروں مقرر پر بابل کو آدمی ہوئے چنے اپنے میں پھر گا۔ دوں بھگا سکے؟ [] کر مقابلہ میرا جو ہے

לָכֵן
اس-لیے

שָׁמְעוּ
سنو

עֲצַת-
منصوبہ

אֲשֶׁר
جو

יַעֲן
بنایا-اُس-نے

אֶל-
کے-خلاف

בְּכָל
بابل

וּמַחֲשָׁבוֹתָיו
اور-ارادے-اُس-کے

אֲשֶׁר
جو

חָשַׁב
سوچا-اُس-نے

אֶל-
کے-خلاف

אֶרֶץ
سرزمین

כַּשְׂדִּים
کسیدیوں-کی

אִם-
اگر-نہیں

לֹא
نہیں

יִסְחָבוּם
گھسیٹیں-گے-انہیں

צְעִירֵי
چھوٹے

הַצֶּאֱן
گلے-کے

אִם-
اگر-نہیں

לֹא
نہیں

יִשִּׁים
ویران-کرے-گا

עַלֵיהֶם
اُن-پر

נָוּה:
چراگاہ-کو

گھسیٹ تک بڑوں کر لے سے بچوں ننھے سے سب کو ریوڑ پورے [] دشمن دو! دھیان پر منصوبے کے اُس لئے کے بابل ملک سنو، فیصلہ کا رب پر بابل چنانچہ گی۔ جائے بو سنسان و ویران چراگاہ کی اُس گا۔ جائے لے کر

מִקְוֵל
آواز-سے

נִחְפְּשָׁה
پکڑے-جانے

בְּכָל
بابل-کے

נִרְעָשָׁה
بل-گئی

הָאָרֶץ
زمین

וַיִּעָקָה
اور-چیخ

בְּנֹוִים
قوموں-میں

נִשְׁמָע:
سنی-گئی

ס
-

گی۔ [] گونجیں تک ممالک دیگر چیخیں کی بابل لئے کے مدد تب گی۔ اُنھے لرز زمین تو بے گیا آ میں قبضے کے دشمن بابل کہ گا بو بلند نعرہ ہی جوں